

OFFER FORM - ACTED Yemenنموذج العرض - أكتد يمن

Date:

Tender N°: T/15DCI/O96/RCH/HOD/18-12-2018/001

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)**Details of Bidding Company / تفاصيل الشركة المتقدمة**

1. Company Name / اسم الشركة ()
2. Company Authorized Representative Name / اسم الشخص المفوض ()
3. Company Registration No / رقم السجل القانوني للشركة ()
No/Country/ Ministry
4. Company Specialization / تخصص الشركة ()
5. Mailing Address / عنوان البريد ()
Country/Governorate/City/St name/Shop-Office No
- a. Contact Numbers / رقم الاتصال (Land Line: / Mobile No:)
- b. E-mail Address / البريد الالكتروني ()

I undersigned _____, agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

انا الموقع ادناه ----- اوافق على تزويد أكتد المنظمة الغير حكومية والغير ربحية بهذه البنود لتلاقي المواصفات التالية وفقا للشروط العامة والمسؤوليات التي وافقت عليها بنفسى.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION AND TABLES BELOW / يرجى تعبئة هذه المعلومات والجداول ادناه .

Bills of Quantities

Please note that the following items and considerations must be included in the unit price for all Lots:

يجب الاخذ بعين الاعتبار جميع النقاط و العناصر التالية التي يجب ادراجها في سعر الوحدة لكل بنود المناقصة .

1. Supply of the mentioned item or work, including transportation costs to the designated rehabilitation site, installation, manpower, equipment, machinery, and all requirements to carry out the work according to the instructions of the supervisor Engineer (from ACTED).
1. تزويد العناصر و الاعمال يكون شامل للنقل وتكاليفه الي المنطقة المخصصة للترميم , والتنشيت , والايدي العاملة , و المعدات , و الاليات وكل المتطلبات لتنفيذ العمل بحسب التعليمات المهندس المسؤول من منظمة اکتد.
2. Each item described in the table below are mandatory. The column “Bidder’s Specifications” is here to include all design proposal from the bidder and/or justify the absence of the item.
2. كل بند موصوف في الجدول ادناه ليس إلزاميا. في عمود مواصفات المناقص يمكن ادراج كل التصاميم المقترحة من المناقص وتبرير غياب اي بند من تلك البنود.
3. Items against which no price is entered will be considered as covered by the other prices or rates in the bill, the total price entered shall cover all costs required for the proper execution, completion, and maintenance of the work in full.
3. ان البنود الموجودة والتي لا يوجد لها سعر سوف يتم اعتبارها مغطاة من خلال البنود الاخرى او المعدل للأسعار في الفواتير، ان اجمالي الفواتير المقدمة يجب ان تشمل كل النفقات المطلوبة للتنفيذ الجيد المكتمل وصيانة العمل بشكل غير ناقص
4. The total price for this offer from needs to reflect the total cost for **completion of all required rehabilitation projects as turn-key projects, including the commissioning and handover** according to all the specifications and details that ACTED mentioned in the tender information.
4. اجمالي سعر العرض مع المتطلبات يجب ان يعكس الاجمالي الحقيقي لتكلفة اكمال كل المتطلبات لتأهيل المشاريع المذكورة كمشاريع اساسية ويشمل تكاليف الرسوم والتسليم وبحسب المواصفات التي وضعتها المنظمة

Lot 1 Al Miqram Water Point, Al Gon Uzla, Mazhar District, Raymah Governorate
Water Source Well Rehabilitation

#	Works Description	بيان الاعمال	Bidder's Specifications (Please specify below) الرجاء التحديد بالاسفل	الوحدة Unit	الكمية QTY	Unit Price (USD) All prices must include delivery cost and taxes سعر الوحدة بالدولار الأمريكي	Total Price (USD) All prices must include delivery cost and taxes الاجمالي بالدولار الأمريكي
1.1	<p><u>Removed the old stone wall works.</u></p> <p>Removal works for the old stone wall (no cement) including moving the rocks from the well to suitable place (no further than 50m) from the site and non-effecting the agricultural plots according to the field engineer supervisor and the local authority's instructions in the area.</p> <p>This includes all the well cleaning works from the gravel, soil, trees and water pumping works as needed to ensure that, the well is clean, according to the field engineer supervisor instructions</p>	<p><u>اعمال ازاله جدار البئر الحجري القديم:</u></p> <p>تنفيذ اعمال ازاله الجدار القديم للبئر (علما بان المباني من الاحجار فقط بدون مونه اسمنتيه) واخراج الاحجار خارج البئر ونقلها الى المكان المناسب جوار الموقع بحيث لا يؤثر على الاراضي الزراعيه المجاوره وبحسب تعليمات المهندس الميداني والسلطات المحليه في المنطقه.</p> <p>مع كل مايلزم من اعمال تنضيف البئر من الركام والأتربة وإزاله الاشجار متضمنا اعمال شفط المياه ان وجد. بحيث نضمن تنضيف كامل للبئر .بحسب تعليمات المهندس الميداني المشرف.</p>		M3	80		
1.2	<p><u>Digging solid rock to deepen the well.</u></p> <p>Implementation of digging works for all well type's soil (rock and clay) hand dig by using vibrators jackhammer without using any explosives in order to save the water source. The digging work should be 2m diameter and 5m depth including all works related the dig, as such works and move the gravel to a place no further than 50m. All works should be implemented according to the field engineer instructions.</p>	<p>اعمال الحفر الصخري لتعميق البئر:</p> <p>تنفيذ اعمال الحفر في كل انواع ترابه البئر (صخري، هش، ترابي) حفر يدوي باستخدام الهزازات دون استخدام المتفجرات من اجل المحافظه على مصدر المياه .</p> <p>اعمال الحفر يجب ان يكون بقطر 2متر وعمق 5 متر متضمنا كل الاعمال المصاحبه للحفر من شفط المياه ونقل الركام الناتج عن الحفر الى الموقع المناسب الذي لا يبعد اكثر من 50 متر .يجب تنفيذ الاعمال بحسب تعليمات المهندس الميداني المشرف</p>		M3	20		
1.3	<p><u>Implementation of reinforced concrete walls work.</u></p> <p>Supply and installation of reinforced concrete walls with reinforced steel 5Ø10/m for both sides. The wall interior diameter is 2m with thickness of 20cm and 12m height by using Portland cement with</p>	<p><u>تنفيذ أعمال الجدران الخرسانية المسلحة:</u></p> <p>توريد وتنفيذ قوالب خرسانيه مسلحه بحديد تسليح قطر 10 ملم عدد 5أسياخ بالاتجاهين الطولي والعرضي بقطر داخلي 2متر بسماكه 20سم بارتفاع 12متر وذلك باستخدام الاسمنت بورتلاندي مع كري ونيس كسار قو بمقاومة لا تقل</p>		M3	8		



	aggregate and crushed sand and a cement quantity of no less than 350 kg/m ³ . This includes formwork, steel reinforcement works placing, using vibrators and curing and all the necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.	عن 250 كجم/سم ² ، ولاتقل كمية الاسمنت عن 350 كجم/م ³ ، والسعر يشمل التخشيب، قص ووضع الحديد والصب باستخدام الهزاز والرش بالماء لمدة لاتقل عن اسبوع. يجب تنفيذ البند بحسب تعليمات المهندس الميداني المشرف				
1.4	<u>Site clearance and levelling of the work site.</u> The clearance and levelling of the specified site includes removal of waste and trees, levelling the tank and building ground and clearance of the road leading to the reservoir, including the drainage of rain water for the entire site in accordance with the instructions of supervisor engineer, and the transfer of waste to the sites specified by the local authority and no further than 50m.	<u>تسوية وتصفية جميع مواقع العمل:</u> تنفيذ اعمال التسوية والتصفية للموقع المحدد ويشمل التسوية وإزالة المخلفات والأشجار وتسوية أرضية الخزان وجميع المباني وإزالة الأشجار وتسوية الطريق المؤدي للخزان وبما يشمل تصريف مياه الأمطار للموقع كاملاً طبقاً لتعليمات المهندس المشرف، ونقل المخلفات الى الجهة التي تحددها السلطة المحلية لمسافة لا تزيد عن 50متر	Ls	1		
1.5	<u>Excavation works.</u> Excavation in mixt type of soil (rocky, sandy and muddy soil) the work including maintaining of excavation sides from collapse according to the drawing and specifications and the removal of wastes according to the instructions of the authorities and supervisor engineer .	<u>اعمال الحفر الترابي:</u> بالمتر المكعب: تنفيذ اعمال الحفر في أي نوع من أنواع التربة (صخري، هش تربة رملية أو طينية، ...) ويشمل الحفر الحفاظ عل جوانب الحفر من الانهيار طبقاً للرسومات والمواصفات ورفع المخلفات ونقلها حسب توجيهات السلطات والمهندس المشرف.	M ³	38		
1.6	<u>Sub base levelling works by crushed stones for tank ground.</u> Supplying and implementing layers of crushed stones thickness (15cm) taking into consideration the leveling of the layer in one level by using level machine or by spirit level. Must include everything needed to complete this work according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.	<u>أعمال التسوية بكسر الاحجار لأرضية الخزان:</u> توريد وتنفيذ طبقة كسر أحجار (15سم) صولنج مع مراعاة ضبط المنسوب أفقياً بالخيوط وميزان الشقطة و ماكينة اتسوية والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	M ³	8		
1.7	<u>Plain concrete under foundations</u> using cement resistant to salts with thickness of 10cm and resistance not less than 200kg/cm ² , with cement quantity not less than 300kg/m ³ , including formwork, placing and curing and all the necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.	<u>اعمال الخرسانة عادية:</u> توريد وتنفيذ خرسانة عادية للأرضيات وأسفل الجدران وبسماكة 10 سم وبمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² ، ولاتقل كمية الاسمنت عن 300 كجم/م ³ ، ويشمل العمل (التخشيب والصب والرش) وكل مايلزم البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	M ³	6		

1.8	<p><u>Light reinforced concrete for the floor.</u> Light reinforced concrete for floor 15cm thickness with resistance not less than 250Kg/cm² by using Portland cement with aggregate and crushed sand with cement quantity not less than 350kg/m³. The price includes formwork, steel reinforcement works placing, using vibrators and curing and all the necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.</p>	<p><u>اعمال الخرسانة خفيفة التسليح للأرضية:</u> خرسانة خفيفة التسليح (15سم) وذلك باستخدام الاسمنت بورتلاندي مع كري ونيس كسارة وبمقاومة لا تقل عن 250كجم/سم²، ولاتقل كمية الاسمنت عن 350 كجم/م³ ، والسعر يشمل (التخشيب، قص ووضع الحديد والصب باستخدام الهزاز والرش بالماء) وكل مايلزم طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف .</p>	M ³	4		
1.9	<p><u>Reinforced concrete for ground beams, beams and roof.</u> Reinforced concrete with resistance not less than 300Kg/cm² by using Portland cement with aggregate and crushed sand with cement quantity not less than 400 kg/m³. The price includes formwork, steel reinforcement works placing, using vibrators and curing and all the necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.</p>	<p><u>اعمال الخرسانة المسلحة للميد والجسور والسقف:</u> توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة وذلك باستخدام الاسمنت البورتلاندي مع كري ونيس كسارة وبمقاومة لا تقل عن 300كجم/سم²، ولاتقل كمية الاسمنت عن 400 كجم/م³ ، والسعر يشمل ويشمل التخشيب، قص ووضع الحديد والصب باستخدام الهزاز والرش بالماء وكل مايلزم طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف .</p>	M ³	9		
1.10	<p><u>Building works for tank walls and bases.</u> Supply and implementation of masonry stones from the area, which should be hard, impermeable and moisture resistance with dimension should be not less than 40x30x30 cm with cement mortar mixture 1:3 cement-sand without using crash stones between exterior or interior wall faces with filling between the rocks by using cement 2*2 cm . The building should be balanced and interlinked. Item includes all associated works such as watering and others, and completion according to drawings and technical specifications.</p>	<p><u>أعمال المباني لجدران الخزان والقواعد</u> توريد وتنفيذ حجر مربوع من أحجار المنطقة بحيث تكون قاسية وكتمية (لا تسمح بنفوذ الماء) ومقاومة للرطوبة وأن لا يقل قياس الأحجار عن (40*30*30 سم) وأن يكون البناء بنسب خلط (3:1) (أسمنت : نيس) ويجب تعبئه المداميك بين الظهارة والبطانة باستخدام خرسانه كتليه البند يشمل جميع الأعمال المرتبطة مثل الري وغيرها ، والانتها من الرسومات والمواصفات الفنية. ويمنع نهائياً استخدام الشلف سواء للظهارة أو البطانة أو الواحها مع التدريز 2*2 سم والرش طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	M ³	52		
1.11	<p><u>Plastering the interior walls.</u> In square meters, internal plastering of walls and floor tank with thickness 3cm using Sulphur resistance cement and sika with filling the joint by 1:3. Item includes initial layers with rich cement mortar 0.5cm thick 1:3 cement sand. It includes watering and installing a metal grid for areas where</p>	<p><u>اعمال التلايس للجدران الداخلية للخزان:</u> التلايس الداخلي للجدران وارضية الخزان بسماكة 3 سم باستخدام الأسمنت المقاوم للسلفطة والسيكا مع ملء الفراغات بنسبة 1: 3. يشمل البند طبقات أولية ذات أسمنت غني بسمك 0.5 سم 1: 3 نسبة الرمل للأسمنت. ويشمل ذلك الري وتركيب شبكة معدنية للمناطق التي تلتقي فيها المواد</p>	M ²	35		

	different materials meet and corners. It also includes strings and all associated works according to technical specifications and conditions.	المختلفة والزوايا. ويشمل أيضا السلاسل وجميع الأعمال المرتبطة بها وفقا للمواصفات والشروط الفنية.				
1.12	<u>Pavement around the tank.</u> Pavement around the tank by using squared stones and by using Portland cement and crushed sand by mixing ratio 1*3 and thickness 5cm; filling the joints with cement mortar on compacted soil with watering every 20cm with protection wall around the pavement with 20cm depth, 30cm width and proper outside drainage level 5% according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>رصيف حول الخزان:</u> توريد وتنفيذ رصيف حول جدران الخزان بأحجار مربعة وباستخدام المونة الاسمنتية باستخدام الاسمنت البورتلاندي ونيس كساره بنسبة خلط (3:1) وسمك 5 سم وتعبئة الفواصل بالمونة الاسمنتية فوق تربة مدكوكة جيدا مع الرش كل 20 سم وعمل جدار حماية حول الرصيف بعمق 20 سم وعرض 30 سم وعمل ميل 5% لإتجاه الخارج طبقا للمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	M ²	20		
1.13	<u>Galvanized iron pipes 2Inch</u> Supply and installation of galvanized steel pipes 2inch (for washing and spillway and feeding from the reservoir to the distribution point) in according to British specification BS-1387 and threads according to BS_21.The item includes fixing all required connections required according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>مواسير حديد مجلفنة قطر 2هنش</u> توريد وتركيب مواسير مياه (للغسيل والمفيض وكذلك للتغذية من الخزان إلى نقطة التوزيع) من الحديد الصلب المجلفن قطر 2 هنش ضغط متوسط طبقا للمواصفات ومسننة طبقا للمواصفات البريطانية BS-1387 البريطانية ويشمل التثبيت مع جميع التوصيلات بحسب BS_21 الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	M.L	22		
1.14	<u>Galvanized iron pipes 3 inch</u> Supply and installation of ventilation and cleaning the tank pipe 3inch type GRP including install 3 inch valve with doing protection needed from outside to ensure no leakage or passing of water from outside the tank.	<u>مواسير حديد مجلفنة 3هنش</u> توريد وتركيب أنبوب تهوية وتصفيه الخزان قطر 3هـ من مع تركيب محبس التصفيه بقطر 3 هنش وعمل (GRP) الحماية اللازمة من الخارج بمايضمن عدم تسرب أو دخول مياه من خارج الخزان وحسب تعليمات المهندس المشرف	M.L	3		
1.15	<u>Supply and installation of 2 Inch cast steel globe valve with a stainless steel disc with Pressure Rating not less than 16bar.</u> High-quality, excellent type from approved company, according to British specification BS-1387 and threaded according to BS_21, including all connection works needed to ensure no water leaking and according to the field engineer instructions. All of the mentioned above must be approved from the Engineer supervisor.	<u>توريد وتركيب محبس حديد صلب قطر 2 هنش مع قرص اسطواني من الحديد المقاوم للصدأ ويتحمل ضغط لا يقل عن 16 بار:</u> جوده عاليه،نوعيه ممتازة ومن شركه معتمده . طبقا ومسننة طبقا للمواصفات BS-1387 للمواصفات البريطانية منظمنا جميع اعمال التوصيل اللازمه BS_21 البريطانية لانجاز البند مع ضمان عدم التسرب .يجب تنفيذ العمل طبقا لتعليمات المهندس الميداني .(كل ما ذكر اعلاه يجب اعتماده من المهندس المشرف	No.	2		

1.16	<u>Valves Chamber.</u> Construction a valves chamber, dimensions 100*100cm, wall constructed from stones of 30cm thickness and base form plain concrete with thickness 15cm and depth specified by drawing the work include excavation, backfilling, external and internal plastering using cement resistant to salts, cast iron cover with lock and all necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>غرف محابس</u> تنفيذ غرفة محابس مقاس (100 * 100سم) تبنى الجدران من الحجر المربع سماكة 30 سم مع قاعدة خرسانية سمك 15 سم وبالأعماق المحددة بالمخططات مع الحفر والردم حول الغرف مع التلبيس من الداخل والخارج باسمنت مقاوم للاملاح وغطاء حديد من الصاج المحبب مع القفل طبقا للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف	No	1		
1.17	<u>Cast iron cover for roof</u> Supply and installation a cover from cast iron 70*70 cm, including all accessories and all required to implement the item, according to specifications and instructions of the engineer.	<u>غطاء من الحديد لفتحة السقف</u> توريد وتركيب غطاء محكم من الحديد المقوى (0.7*0.7) م والسعر يشمل جميع الملحقات وكل مايلزم ، وذلك بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف	No	1		
1.18	<u>Water distribution point with 8 taps.</u> Construction of a water distribution point with 8 taps with taps 0.5 inch and pool from square stone building according to the enclosing drawing and the engineer supervisor instructions.	<u>نقطة توزيع المياه بثمان حنفيات</u> نقاط توزيع مياه بثمان حنفيات 2/1 هنش مع حوض من مباني حجر مربوغة مع التلبيس من الداخل والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف. طبقا للرسومات وتعليمات المهندس المشرف	Ls	1		
1.19	<u>Steel ladder 4 m length.</u> Supplying one steel ladder with length 4m, columns dimensions should be 30*60*1.2mm and the stirs 25*25*1.5mm from high quality and approved company of steel and painting by high resistant paint two layers according to the field engineer instructions.	<u>توريد سلم حديد بطول 4 متر:</u> توريد سلم حديد بطول 4 متر من اجل الدخول للخزان من اجل التنضيف. يجب ان يكون السلم من عمودين من الحديد بابعاد 30*60*1.2 مم و الدرج بابعاد 25*25*1.5 مم ويجب ان يكون الحديد من نوعيه ممتازة ومن شركه معتمده مع دهان ضد الصدأ من طبقتين والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب المواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	No.	1		
1.20	<u>Epoxy painting for the tank interior walls.</u> Three layers painting to the interior walls and floor by epoxy to avoid the water leaking according to the drawing and the engineer supervisor instructions.	<u>دهان الجدران الداخلي للخزان:</u> دهان الجدران وأرضية الخزان من الداخل بمادة ايبوكسية عازلة مانعة لتسرب للمياه ثلاثة أوجه وبحسب تعليمات المهندس المشرف.	M2	35		
1.21	<u>Sign board.</u> Supplying and installing double steel board in the branch of road that go to well and painting intervention data and logos that read from both	<u>لوحة حديدية تحمل اسم المشروع والاعمال المنفذه :</u> توريد وتركيب لوحة حديد مدبله تثبت بمكعبات خرسانية في مدخل الفرع المؤدي الى الموقع يكتب فيها أسم المشروع واسم وشعار المنظمة والتمويل وعام التنفيذ من الجهتين	No.	1		

	side; the price includes everything needed to complete this work according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.					
1.22	<u>Marble board.</u> Supplying and installing one marble board 60*80*5cm in the front side of tank and sculpturing intervention data and logos. The price includes everything needed to complete this work according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	<u>لوحة رخامية للمشروع</u> توريد وتركيب لوحة رخامية نحت لا تقل ابعادها عن (60*80) سم تثبت في واجهة الخزان يكتب فيها اسم المشروع واسم وشعار المنظمة وعام التنفيذ والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	No.	1			
Total amount Lot 1 in USD							

Lot 2 Al Miqram Water Point, Al Gon Uzla, Mazhar District, Raymah Governorate Solar Pump

#	Works Description	بيان الاعمال	Bidder's Specifications (Please specify below) الرجاء التحديد بالاسفل	الوحدة Unit	الكمية QTY	Unit Price (USD) All prices must include delivery cost and taxes سعر الوحدة بالدولار الأمريكي	Total Price (USD) All prices must include delivery cost and taxes الاجمالي بالدولار الأمريكي
	Supplying and installing a completed solar water pump system to lift water from the well to the elevated tank which located at distance 20m with total height 32 m (installation depth 12 m +the different level m+height of tank level m+losses m), the required water 4m3 per hour, (24 -32) m3 per day) with all works needed to operate the system and the system must be suitable for the coastal areas, so that all its components are resistant to moisture and corrosion and the price includes the consists of the followings:	توريد وتركيب مضخة غطاس+محرك كهربائي بقدره تزيد عن قدره المضخة بمقدار لا يقل عن 10% نوعه ممتازة اوروبيه الصنع و من شركه معتمده ولا تقل قدرته عن الارتفاع المطلوب والانتاجيه المطلوبه وان تكون قادره على العمل بسرعات متفاوتة : شامل جميع توابع التوصيل والكابلات الكهربائيه (يجب ان يكون الكابل قطعه واحده دون توصيل) وجميع توابع التشغيل داخل وخارج البئر بحيث تكون جميع العناصر والاجزاء المصنعه له لاتتأثر بالماء مقاومة للصدا والرتوبه	توريد وتركيب نظام ضخ متكامل يعمل بالطاقه الشمسيه لرفع المياه من البئر الى الخزان التجميعي الواقع على مسافه 20 م بولي اثيلين قطر 3 هنش وبارتفاع كلي 32 م (عمق تركيب المضخه الغاطسه 12 م +فارق المنسوب م+ ارتفاع الخزان م + الفواقد م) وكميه المياه المطلوبه 4 متر مكعب/ساعه (24 - 32 متر مكعب في اليوم) كل مايلزم لتشغيل المنظومه بحيث تكون المنظومه ثلاثم المناطق الساحليه بحيث تكون جميع مكوناتها مقاومه للصدا والتاكل والسعر يشمل المكونات التاليه:				
1.1	<u>Supply and installation a submersible pump including the motor with capacity 10% higher than the pump.</u> An excellent type from approved company with capacity not less than the head and productivity required the pump should support working with different speeds, including all the connection works inside and outside the well (the cable should be one piece without any connections). All elements	توريد وتركيب مضخة غطاس+محرك كهربائي بقدره تزيد عن قدره المضخة بمقدار لا يقل عن 10% نوعه ممتازة اوروبيه الصنع و من شركه معتمده ولا تقل قدرته عن الارتفاع المطلوب والانتاجيه المطلوبه وان تكون قادره على العمل بسرعات متفاوتة : شامل جميع توابع التوصيل والكابلات الكهربائيه (يجب ان يكون الكابل قطعه واحده دون توصيل) وجميع توابع التشغيل داخل وخارج البئر بحيث تكون جميع العناصر والاجزاء المصنعه له لاتتأثر بالماء مقاومة للصدا والرتوبه		No.	1		

	and parts thereof are not affected by water and resistant to rust, moisture and corrosion. Fans should be made from the stainless steel and installation an automatic sensor for the pumping system. All of the mentioned above must be approved from the Engineer supervisor.	والتآكل وأن تكون الريش من المعدن الإستانيل وتركيب حساس اوتمايكي خاص بالغطاس . كل ما ذكر لا يورد ولا يركب الا بعد الموافقه عليه من قبل مهندس المشروع				
1.2	<u>Supplying and installation solar pump inverter mppt (contain interior controller) with efficiency not less than 90% and capacity more than the installing pump to ensure the processes of operation.</u> The inverter should be mppt type (contain interior controller) and from approved company, high conversion efficiency (not less than 90%), excellent quality, low temperature rise, low noise and long lifespan. Fully automatic operation, high reliability, modular design, easy to install and operate. With all needed to install it from the solar system to the pump, organizer, and with manufacturing GUARANTEE for three years. All of mentioned above must to be approved from the Engineer supervisor.	<u>توريد وتركيب محول كهربائي (mppt) يحتوي على منظم داخلي) يعمل بكفائه لا تقل عن 90% بقدره تزيد عن قدره المضخة والمحرك بحيث تكون كافيه لتشغيل النظام وان يكون متوافق مع النظام المطلوب :</u> المحول يجب ان يكون من نوع (mppt) يحتوي على منظم داخلي) ومن شركه معتمده وذو كفائه تحويل كبيره (لا تقل عن 90%) ، درجه حرارته منخفضه ، يحتوي على الحماية التاليه : حمايه الحمل الزائد، الحماية من قصر الدائره الكهربائيه، الحماية من الحراره الزائده، وخاصيه تحمل قدره لاقلع، غير مزعج اثناء التشغيل ، نظام حمايه مضمونه وصلايه عاليه ، تصميم محكم وسهل التركيب والتشغيل والصيانيه ، مع كل ما يلزم لتركيبه من منظومه الطاقه الشمسيه الى المضخه الغاطسه و المنظم (الطبلمون) ومنظومه الطاقه الشمسيه مع ضمان للمحول لمدته ثلاث سنوات (كل ما ذكر في البند لا يورد ولا يركب قبل الموافقه عليه من قبل مهندس المشروع).		No.	1	
1.3	<u>Supplying and installation Monocrystalline solar panels Class A type with capacity more than the capacity of pumping and inverter by ratio (30-50) %</u> High-quality, excellent type from approved company. The solar panels must be made from the best types of solar cells (efficiency between 14 and 21%), suitable for coastal areas, suitable for the pump lift capacity required for installation and manufacturing GUARANTEE for three years. All of the mentioned above must to be approved from the Engineer supervisor.	<u>توريد وتركيب ألواح شمسيه (Class A) بقدره تزيد عن قدره المضخه والمحرك بمقدار لا يقل عن (30 - 50) % مونو كريستال او ما يطابقه:</u> ذات كفاه عاليه ونوعيه ممتازة ومن شركه معتمده يجب ان تكون الالواح مصنوعه من اجود انواع الخلايا الشمسيه ذات كفاهة بين 14-20%) وذات اكبر عمر افتراضي وتكون مناسبه للمناطق الساحليه الحاره قدره الالواح يجب ان تكون مناسبة لقدرة رفع المضخة المطلوب تركيبها مع ضمان التنفيذ لمدته ثلاث سنوات، وضمان جوده الالواح لمدته 20 سنه كل ما ذكر لا يورد ولا يركب الا بعد الموافقه عليه من قبل مهندس المشروع		Ls	1	
1.4	<u>Supplying and installation a protection controller system with capacity not less than the required power and according to the pump's and solar panels capacity.</u>	<u>توريد وتركيب طبلمون حمايه النظام بقدره لا تقل عن القدره المطلوبه لتشغيل المحول ومطابقه لقدرة الالواح والمضخه:</u> نوعيه ممتازة ومن شركة معتمدة مع كل التوصيلات الازمة متضمنة كل الحماية الطلوبه لحمايه النظام (مع نظام حماية		Ls	1	

	<p>High-quality, excellent type from approved company, with very high protection system including protection from the overload and surge current, protection from the short-circuit, protection from the over heat, and all the protection needed to protect the system. And install the lightning protection system. All of the mentioned above must to be approved from the Engineer supervisor.</p>	<p>عالي للغاية بما في ذلك الحماية من التيار الزائد والتيار المتزايد والحماية من قصر الدارة الكهربائية والحماية من الحرارة الزائدة وجميع أنواع الاحتياطات اللازمة لحماية النظام.) وكذلك توريد وتركيب منظومة التحكم والحماية ضد الصواعق(كل ما ذكر في البند لا يورد ولا يركب قبل موافقه عليه من مهندس المشروع</p>				
1.5	<p><u>Supplying and installation a bases to carry the solar panels as a groups.</u> Supplying and installation the bases which will carry the solar panels on foundations and columns from the reinforced concrete. The bases should be made from the high quality of iron and aluminum according to the enclosing design drawings and specification. All of the mentioned above must to be approved from the Engineer supervisor.</p>	<p>توريد وتركيب قواعد حاملة للألواح على مجموعات: توريد وتركيب القواعد التي ستحمل الألواح الشمسية على أساسات وأعمدة من الخرسانة المسلحة. يجب أن تصنع القواعد من الحديد والألومنيوم ذو جودة عالية و وفقا لرسومات التصميم والمواصفات. كل ما ذكر أعلاه يجب أن تتم الموافقة عليه من المهندس المشرف.</p>	Ls	1		
1.6	<p><u>Supplying and installation of a protection net around the panels bases with height of 2m</u> Implement iron net covered with plastic around the panels so that the area is not more than 3.5cm*3.5cm and 2m high from the ground. The work includes the filling of 50cm of nets in the ground and tighten well and installed with columns of iron pipes diameter 1.5inches thickness of 1.8mm and the distance between the columns 2m wired every 20cm along the height of the columns also painted against the resistance. The columns should be installed by using concrete base 50cm depth and diameter 30cm with mixture rate 1:2:3 including feeding the concrete by water twice per day for 3 days at least. All included to complete this work according to drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.</p>	<p>توريد وتنفيذ شبك حماية حول الألواح بارتفاع 2 متر: توريد وتنفيذ شبك حماية حديد مبطن بالبلاستيك حول الألواح بحيث لا تزيد مساحة مقطعة عن 3.5 سم * 3.5 سم، إرتفاع الصافي من الأرض 2 متر والعمل شامل دفن 50 سم من الشبك في الأرض وشد الشبوك بشكل جيد وتسلم خيوط بحيث تثبت الشبوك بأعمدة مواسير حديد قطر 1.5 إنش سماكة 1.8 ملم بحيث لا يزيد البعد بين العمودي عن 2 متر بحيث أن تثبت الشبوك بالأعمدة يكون بأسلاك كل 20 سم على طول إرتفاع العمود ويتم دهان الأعمدة بدهان مقاوم للصدأ وتثبيت الأعمدة بقاعدة خرسانية بعمق 50 سم وقطر 30 سم بنسبة خلط 1:2:3 وذلك يشمل الرش مرتين في اليوم لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام والسعر يشمل جميع مايلزم لانجاز البند بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	Ls	1		

1.7	Supply and installation a pumping plastic pipes grad (Heavy class) with diameter 3inch inside the well for lifting water from the well including installation of bases for fixing the pump and the second will be installed on the top of plastic pipes to be connected with the pumping pipes. Plastic pipes grade (Heavy Class), high-quality, excellent kind from approved company, end wall thickness average 8 mm, allowable hydrostatics pressure (30kg/cm), ultimate breaking load (7000kgs), recommendable depth more than 150m, including all needed works to install and operate the system with pump and all pipes and valves to be connected with pumping water network. Includes everything needed to complete the works according to the drawing, specifications and instructions of the supervising engineer.	توريد وتركيب انابيب الرفع بلاستيكية (Heavy Class) بقطر 3 هنش داخل البئر مع قواعد تركيب الغطاس عليها وقاعده علويه تربط مع مواسير الضخ : انابيب بلاستيكية من جراد (Heavy class) نوعية ممتازة من شركة معتمدة ، متوسط سمك الجدار النهائي 8 مم ، الضغط الهيدروستاتيكي المسموح به (30 كجم / سم) ، ضغط الكسر المطلوب (7000 كلغ) ، العمق الموصى به أكثر من 150 متر ، بما في ذلك جميع الأعمال اللازمة لتنشيط وتشغيل النظام مع المضخة وجميع الأنابيب والصمامات المتصلة بشبكة ضخ المياه. يشمل كل ما يلزم لإنجاز الأعمال وفقاً للرسم والمواصفات والتعليمات للمهندس المشرف.		L.M	12		
2	Construction of the controlling room. Construction of one controlling room to install the controlling device according to the enclosing drawing, and quantities mentioned below:	إنشاء غرفة الضخ (غرفة التحكم): تنفيذ غرفة التحكم لتركيب اجهزه التحكم بحسب جدول الكميات والرسومات المرفقه, والكميات الموضحة في الاسفل:					
2.1	Excavation works. Excavation in mixt type of soil (rocky, sandy and muddy soil) the work including maintaining of excavation sides from collapse according to the drawing and specifications and the removal of wastes according to the instructions of the authorities and supervisor engineer .	أعمال الحفر الترابي: بالمتر المكعب: تنفيذ اعمال الحفر في أي نوع من أنواع التربة (صخري، هش تربة رملية أو طينية، ...) ويشمل الحفر الحفاظ عل جوانب الحفر من الانهيار طبقاً للرسومات والمواصفات ورفع المخلفات ونقلها حسب توجيهات السلطات والمهندس المشرف.		M3	2.5		
2.2	Building works for the room foundation. Supply and implementation of masonry stones from the area, with cement mortar mixture 1:3 cement-sand. according to drawings and technical specifications.	أعمال المبانى لاساس غرفه التحكم: توريد وتنفيذ مباني حجر مربع من أحجار المنطقة وان يكون البناء بنسب خلط (3:1) (أسمنت : نيس) طبقاً للرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.		M3	3		
2.3	Building Automatic Block 0.2 m width So that the construction of cement mortar mixing ratio of 1: 4 (cement: sand) with spray twice daily for three days and item include all necessary works according to the quantities and specifications	بناء جدران بلك اتوماتيك بعرض 20 سم بحيث يكون البناء بالمونه الأسمنتيه بنسبة خلط 4:1 (أسمنت : رمل) مع الرش مرتين يوميا لمدة ثلاثة ايام ويشمل البند جميع ما يلزم طبقاً للكميات والمواصفات .		M2	25		

2.4	Implementation reinforcement concrete for beams and slab, by Portland Cement resistance of not less than 180 kg/cm ² proportions mixing (1: 2: 4) (Cement - sand - Gravel). And include spraying for two weeks twice daily. All necessary in accordance with the drawings and specifications and guidance of the supervisor engineer.	تنفيذ خرسانة مسلحة للجسور والسقف من الاسمنت البورتلاندي بمقاومة لا تقل عن 180 كجم/سم ² بنسب خلط (1 : 2 : 4) (اسمنت - رمل - كري) و تشمل الرش لمدة اسبوعين مرتين يومياً ، وكل ما يلزم لانتهاء العمل وطبقاً للمواصفات و توجيهات المهندس المشرف.	M3	2		
2.5	<u>plastering the walls inside and outside using Portland cement and includes splash core layer and the final layer mortar cement ratio of 1: 4 (sand: cement) with spray three times per day for 3 days each layer according to the quantities .Including painting for three layers</u>	تلييس الجدران من الداخل والخارج باستخدام الاسمنت البورتلاندي ويشمل الطرطشة والطبقة الأساسية والطبقة النهائية بالمونة الاسمنتية بنسبة 1:4 (رمل : أسمنت) مع الرش ثلاث مرات في اليوم الواحد لمدة 3 ايام لكل طبقة طبقاً للكميات. مع الطلاء ثلاث طبقات	M2	55		
2.6	<u>Plain concrete for the floor by using cement thickness of 10cm and resistance not less than 200kg/cm², with cement quantity not less than 300kg/m³, including formwork, placing and curing and all the necessary items according to drawing, specifications and instructions of the supervisor engineer.</u>	<u>اعمال الخرسانة عادية:</u> توريد وتنفيذ خرسانة عادية للأرضية وبسماكة 10 سم وبمقاومة لا تقل عن 200 كجم/سم ² ، ولاتقل كمية الاسمنت عن 300 كجم/م ³ ، ويشمل العمل (التخشيبية والصب والرش) وكل مايلزم البنء بحسب الرسومات والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.	M2	1		
2.7	<u>Supplying and installation doors and windows:</u> 1-Supplying and installation two iron windows (100*100) cm 2- Supplying and installation of one exterior iron door (150*220) cm. according to the attached specifications according to the drawing and engineer supervisor instructions	<u>توريد وتركيب الابواب والشبابيك بحسب الابعاد الاتيه :</u> 1-توريد وتركيب نوافذ حديد 100 * 100 سم عدد نافذتين نوافذ بحسب المواصفات المرفقه . 2- توريد وتركيب باب حديد خارجي بمقاس 220*150 سم بحسب المواصفات المرفقه .	L.S	1		
Total amount Lot 2 USD						

BIDDER'S COMMENTS/REMARKS / تعليقات وملاحظات المناقص

- _____
- _____
- _____
- _____

5. _____

DELIVERY CONDITIONS GUARANTEED BY THE BIDDER:

To be determined at the contract signature, 100% of works completed DDP to the above mentioned site

BIDDER'S TERMS AND CONDITIONS / شروط المناقص

1. Valid of the offer / العرض ساري لمدة _____ (minimum 6 months / يجب ان لا يقل عن ستة اشهر)
2. Terms of delivery (DDP **compulsory**) / شامل جميع التكاليف الزامي طريقة التسليم _____
3. Terms of payment / طريقة الدفع المطلوبة _____

Name of Bidder's Authorized Representative / اسم المفوض الرسمي للمناقص _____

Authorized signature and stamp / توقيع وختم المفوض _____

Date /

التاريخ _____

NB: in case of Request for Tender, please attach the service proposal to the present offer form / في حال طلب المناقصة يرجى ادراج مقترح الخدمة الي العرض الحالي الخاص بالمناقصة